

Chỉ cần hoàn tất các mục ① và ②.

① **Bên Được Bảo Vệ:** _____② **Bên Bị Cấm:** __________ **Tòa sẽ hoàn tất phần còn lại của mẫu này** _____③ **Ngày Ra Tòa Kế Tiếp**a. ☐ Yêu cầu dời ngày ra tòa bị **từ chối**.

Ngày ra tòa của quý vị là: _____

(1) Bất kỳ *Temporary Restraining Order* (*Lệnh Tạm Cấm* nào) (mẫu [EA-110](#)) đã được ban cho đều còn nguyên hiệu lực và giá trị cho đến ngày ra tòa kế tiếp.(2) Ngày ra tòa của quý vị không được dời lại vì: _____

_____b. ☐ Yêu cầu dời ngày ra tòa được **chấp thuận**. Ngày ra tòa của quý vị được dời lại đến ngày và giờ được nêu dưới đây. Xem ④ – ⑧ để biết thêm thông tin.Tên và địa chỉ của tòa, nếu khác ở trên: _____
_____**Ngày Ra
Tòa Mới**

→ Ngày: _____ Thời gian: _____

Ban: _____ Phòng: _____
_____④ **Lệnh Tạm Cấm**a. ☐ **Không có TRO** (*Temporary Restraining Order*, *Lệnh Tạm Cấm*) trong vụ kiện này cho đến ngày ra tòa kế tiếp vì:(1) ☐ Tòa không ban cho TRO trước đây.(2) ☐ Tòa chấm dứt (hủy) TRO đã ban cho trước đây vì: _____

_____b. ☐ **A Lệnh Tạm Cấm (TRO) vẫn còn nguyên hiệu lực và giá trị vì:**(1) ☐ Tòa gia hạn TRO đã ban cho trước đây vào (ngày): _____

Bây giờ nó hết hạn vào (ngày): _____

(Nếu không có ghi ngày, TRO sẽ hết hạn vào cuối ngày ra tòa được nêu tại mục 3b.)

(2) ☐ Tòa thay đổi TRO đã ban cho trước đây và ký một TRO mới (mẫu [EA-110](#)).c. ☐ Khác (nếu rõ): _____**Chỉ Để Thông Tin
Đừng Nộp**

Điền tên tòa và địa chỉ đường phố:

Tòa Thượng Thẩm California, Quận

Điền số hồ sơ:

Số Hồ Sơ:**Đừng Nộp****Cảnh Báo và Lưu Ý
đối với Bên Bị Cấm:**

Nếu mục ④ b được đánh dấu, thì một lệnh cấm vì ngược đãi người cao niên hoặc người bị lệ thuộc đã được đưa ra chống lại quý vị. Quý vị phải làm theo những lệnh này cho đến khi chúng hết hạn.

Đây là Lệnh của Tòa.

5 Lý Do Ngày Ra Tòa Được Dời Lạia. ☐ Có lý do chính đáng để dời ngày ra tòa (đánh dấu vào một mục):(1) ☐ Bên được bảo vệ chưa tổng đạt cho bên bị cấm.(2) ☐ Khác: _____b. ☐ Đây là lần đầu tiên bên bị cấm yêu cầu thêm thời gian để chuẩn bị.c. ☐ Tòa dời ngày ra tòa vì lý do riêng của tòa.**6 Lệnh Tổng Đạt (Đưa) cho Bên Kia**

Yêu cầu dời ngày được đưa ra bởi:

a. ☐ **Bên được bảo vệ**(1) ☐ Quý vị không cần phải tổng đạt cho bên bị cấm vì họ hoặc luật sư của họ đã có mặt vào ngày ra tòa hoặc đã đồng ý dời ngày ra tòa.(2) ☐ Quý vị phải cho người đích thân tổng đạt cho bên bị cấm một bản sao của lệnh này và một bản sao của tất cả các giấy tờ được liệt kê trong mẫu [EA-109](#), mục ⑤, chậm nhất là vào (ngày): _____(3) ☐ Quý vị phải tổng đạt cho bên bị cấm một bản sao của lệnh này. Việc này có thể được thực hiện bằng đường bưu điện. Quý vị phải tổng đạt chậm nhất là vào (ngày): _____(4) ☐ Khác: _____b. ☐ **Bên bị cấm**(1) ☐ Quý vị không cần phải tổng đạt cho bên được bảo vệ vì họ hoặc luật sư của họ đã có mặt vào ngày ra tòa hoặc đã đồng ý dời ngày ra tòa.(2) ☐ Quý vị phải cho người đích thân tổng đạt cho bên được bảo vệ một bản sao của lệnh này, chậm nhất là vào (ngày): _____(3) ☐ Quý vị phải tổng đạt cho bên được bảo vệ một bản sao của lệnh này. Việc này có thể được thực hiện bằng đường bưu điện. Quý vị phải tổng đạt chậm nhất là vào (ngày): _____(4) ☐ Khác: _____c. ☐ **Tòa**(1) ☐ Không cần đưa ra thêm thông báo.(2) ☐ Tòa sẽ gửi bằng đường bưu điện một bản sao của lệnh này cho tất cả các bên, chậm nhất là vào (ngày): _____(3) ☐ Khác: _____**Đây là Lệnh của Tòa.**

7 Tổng Đạt Miễn Phí

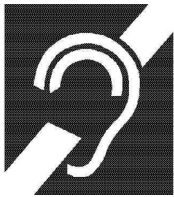
Cảnh sát trưởng hoặc cảnh sát tư pháp sẽ tổng đạt lệnh này **miễn phí**.

Hãy mang một bản sao của tất cả các giấy tờ cần được tổng đạt đến cảnh sát trưởng hoặc cảnh sát tư pháp.

8 ☐ Những Lệnh Khác

Ngày: _____

Viên Chức Tư Pháp

**Yêu Cầu Hỗ Trợ Nhu Cầu Đặc Biệt**

Hệ thống nghe có hỗ trợ, phụ đề đồng thời được hỗ trợ bằng máy vi tính, hoặc các dịch vụ thông dịch bằng ngôn ngữ ký hiệu đều sẵn có nếu quý vị yêu cầu ít nhất năm ngày trước phiên xử. Liên lạc văn phòng thư ký hoặc vào trang www.courts.ca.gov/forms.htm để tìm *Request for Accommodations by Persons With Disabilities and Response* (Yêu Cầu Hỗ Trợ Nhu Cầu Đặc Biệt bởi Người Khuyết Tật và Hồi Đáp) (mẫu MC-410). (Bộ Luật Dân Sự, § 54.8.)

Hướng Dẫn cho Thư Ký

Nếu phiên xử được dời ngày và phiên tòa gia hạn, điều chỉnh, hoặc chấm dứt một lệnh tạm cấm, thì tòa phải đưa lệnh này vào CLETS (*California Law Enforcement Telecommunication System, Hệ Thống Viễn Thông Thực Thi Luật California*) hoặc gửi lệnh này cho cơ quan thi hành pháp luật để đưa vào CLETS. Việc này phải được thực hiện trong vòng một ngày làm việc kể từ ngày đưa ra lệnh.

—Chứng Nhận của Thư Ký—

Chứng Nhận của
Thư Ký
[con dấu]

Tôi chứng nhận rằng *Order on Request to Continue Hearing (Temporary Restraining Order) Lệnh về Đơn Xin Dời Ngày Phiên Tòa (Lệnh Tạm Cấm)* (CLETS-TEA hay TEF) (*Elder or Dependent Adult Abuse Prevention, Ngăn Chặn Tình Trạng Ngược Đãi Người Cao Niên hoặc Người Lớn Bị Lệ Thuộc*) (mẫu EA-116) là bản sao thật và đúng với bản gốc trong hồ sơ tại tòa.

Ngày: _____ Thư Ký, bởi: _____, Phó

Đây là Lệnh của Tòa.